

## Terminübersicht

### 7. Januar 2017 (Samstag)

19:00 Uhr Eröffnung: **Fireworks from the Heart** (2010) DE

### 8. Januar 2017 (Sonntag)

11:30 Uhr **Carmen kehrt heim** (1951)  
14:00 Uhr **Der Junge und das Biest** (2015)  
17:00 Uhr **Wie der Wind sich hebt** (2013)  
20:00 Uhr **Parasyte, Teil I** (2014)

### 9. Januar 2017 (Montag)

20:00 Uhr **Kirschblüten und rote Bohnen** (2015)

### 11. Januar 2017 (Mittwoch)

20:00 Uhr **Leonie** (2010/2013) DE

### 12. Januar 2017 (Donnerstag)

19:00 Uhr **Düsseldorf trifft Chiba** (Stadtmuseum Düsseldorf) EP

### 13. Januar 2017 (Freitag)

18:30 Uhr **The Gift of Memory** (2016) - Benefizvorführung EP  
20:00 Uhr **South Bound** (2007) DE

### 14. Januar 2017 (Samstag)

14:30 Uhr **Der Junge und das Biest** (2015)  
17:15 Uhr **Unsere kleine Schwester** (2015)  
20:00 Uhr **The Cross** (2016) EP

### 15. Januar 2017 (Sonntag)

11:30 Uhr **Die Jenseitigen** (1988)  
14:30 Uhr **Miss Hokusai** (2015)  
17:00 Uhr **Shodo Girls** (2010) DE  
20:00 Uhr **NHK-Dokumentarfilmabend** (2016)  
mit NHK-Maskottchen Dōmo-kun

### 18. Januar 2015 (Mittwoch)

19:00 Uhr Fukushima-Abend: **The Piano in the Shed** (2014)  
mit Vortrag + Sake- Verkostung

### 20. Januar 2017 (Freitag)

17:15 Uhr **Parasyte, Teil I** (2014)  
20:00 Uhr **The Cross** (2016) EP

### 21. Januar 2017 (Samstag)

15:00 Uhr **Miss Hokusai** (2015)  
20:00 Uhr Stummfilm & Musik: **Orochi - The Serpent** (1925) +  
**Kobutori - The Lump** (1929) mit Filmerzähler + Live-Musik

### 22. Januar 2017 (Sonntag)

11:30 Uhr **Kirschblüten und rote Bohnen** (2015)  
14:00 Uhr **Wie der Wind sich hebt** (2013)  
17:00 Uhr **Unsere kleine Schwester** (2015)  
20:00 Uhr **South Bound** (2007) DE

DE: Dt. Erstaufführung EP: Europa-Premiere

## スケジュール

### 2017年1月7日 (土)

19:00 オープニング: **おにいちゃんのハナビ** (2010年) DE

### 2017年1月8日 (日)

11:30 **カルメン故郷に帰る** (1951年)  
14:00 **バケモノの子** (2015年)  
17:00 **風立ちぬ** (2013年)  
20:00 **寄生獣** (2014年)

### 2017年1月9日 (月)

20:00 **あん** (2015年)

### 2017年1月11日 (水)

20:00 **レオニー** (2010年/2013年) DE

### 2017年1月12日 (木)

19:00 **千葉県イベント** (会場: デュッセルドルフ市立博物館) EP

### 2017年1月13日 (金)

18:30 **うつくしいひと** (2016年) チャリティー上映 EP  
20:00 **サウスバウンド** (2007年) DE

### 2017年1月14日 (土)

14:30 **バケモノの子** (2015年)  
17:15 **海街diary** (2015年)  
20:00 **十字架** (2016年) EP

### 2017年1月15日 (日)

11:30 **異人たちの夏** (1988年)  
14:30 **百日紅** (2015年)  
17:00 **書道ガールズ!! わたしたちの甲子園** (2010年) DE  
20:00 **NHKドキュメンタリー特集** (2016年)  
NHKキャラクター“どーもくん”の登場

### 2017年1月18日 (水)

19:00 福島イベント: **物置のピアノ** (2014年)、  
講演と日本酒テイasting

### 2017年1月20日 (金)

17:15 **寄生獣** (2014年)  
20:00 **十字架** (2016年) EP

### 2017年1月21日 (土)

15:00 **百日紅** (2015年)  
20:00 活動写真弁士による無声映画上映 生演奏付き:  
**雄呂血** (1925年) + **こぶとり** (1929年)

### 2017年1月22日 (日)

11:30 **あん** (2015年)  
14:00 **風立ちぬ** (2013年)  
17:00 **海街diary** (2015年)  
20:00 **サウスバウンド** (2007年) DE

DE: ドイツ初公開 EP: ヨーロッパプレミア



Bei den 11. Japanischen Filmtagen EYES ON JAPAN liegt der Fokus auf den Themenbereichen **Familie im Wandel und coole Frauen** und **Facetten der japanischen Kultur**. Sonderveranstaltungen geben Gelegenheit, Japan auch geographisch neu zu entdecken. Darüber

hinaus bieten **retrospektive Programme** einen Rückblick auf japanische Filmgeschichte, u. a. mit einem Stummfilm von 1925 mit japanischem Erzähler (*benshi*) und Live-Musik sowie mit dem ersten japanischen Farbfilm von 1951.

第11回デュッセルドルフ日本映画週間では、「クールな女性と家族像の変遷」、「映画に潜む日本文化」という二つのテーマに焦点を当てています。また特別イベントとして千葉と福島に関する映画上映・講演会を開催。さらに日本映画の歴史を振り返る試みとして、活動写真弁士による1925年公開の無声映画の生演奏付き上映、1951年公開の日本初のカラー映画「カルメン故郷に帰る」の上映を行います。

## Sonderveranstaltungen / スペシャルイベント

### 7. Januar (Samstag), 19:00 Uhr / 1月7日 (土)、19:00

**Eröffnung der Filmtage mit Live-Musik und deutscher Erstaufführung**  
オープニング: 音楽演奏と映画上映(ドイツ初公開)

### Fireworks from the Heart / おにいちゃんのハナビ

Herzerwärmende Geschwister-Story, Einblick in das soziale Phänomen des *hikikomori* und das Alltagsleben einer Gemeinde in der Präfektur Niigata

### 12. Januar (Donnerstag), 19:00 Uhr / 1月12日 (木)、19:00

### Düsseldorf trifft Chiba / 千葉県とデュッセルドルフ市の交流イベント

Kurzvorträge und Filmvorführungen / 講演会と映画上映  
Ort/会場: Stadtmuseum, Ibach-Saal, Berger Allee 2, 40213 Düsseldorf

Seit 2005 besteht eine offizielle Partnerschaft zwischen Düsseldorf und der an Tōkyō angrenzenden Präfektur Chiba mit fruchtbarem Austausch auf unterschiedlichsten Ebenen. In dieser Veranstaltung werden die verschiedenen Aktivitäten wie auch die Partnerregion selber näher vorgestellt und zwei Kurzfilme gezeigt. Das Maskottchen Chiba-kun wird vor Ort sein.

Veranstalter: Japanisches Generalkonsulat Düsseldorf in Kooperation mit dem Stadtmuseum Düsseldorf und mit Unterstützung der Deutsch-Japanischen Gesellschaft am Niederrhein e.V., der Stadt Düsseldorf und der Präfektur Chiba

### Happy Nanso Day

(2013年・35分) 監督: 宮崎彩代 / 出演者: 安房地域の皆さん ヨーロッパプレミア / Japan 2013・35 Min.・OmdU・DVD・FSK: o.A. (ab 18)・Regie: MIYAZAKI Sayo, mit der Bevölkerung der Region Awa・Europa-Premiere

Als die Grundschüler erfahren, dass ihr heiß geliebter Lehrer sie verlassen wird, planen sie für ihn ein ganz besonderes Abschiedsgeschenk...

### The Essence of Japan - A Memorable Day in Chiba

(2016年・28分) 監督: 伊藤淳 / 出演者: スティーブン・スミス、ナンシー・デルシア / Japan 2016・28 Min.・eOmJU・DVD・FSK: o.A. (ab 18)・Regie: ITŌ Jun, mit Steven Smith, Nancy De Lucia u.a.

Reise durch die Präfektur Chiba, bei der neben bekannten Sehenswürdigkeiten auch der eine oder andere Geheimtipp auf dem Programm steht.

### 18. Januar (Mittwoch), 19:00 Uhr / 1月18日 (水)、19:00

### Fukushima-Abend / 福島イベント

Vortrag von Helmut Michelis (Journalist), Sake-Verkostung + Filmvorführung / ジャーナリストミヒェリス氏の講演会、日本酒テイastingと映画上映

### Piano in the Shed / 物置のピアノ

Bewegendes Porträt des Lebens in einer Kleinstadt in der Präfektur Fukushima nach dem 11. März 2011, geschildert aus der Sicht der 17-jährigen Haruka.

## Wir danken unseren Sponsoren



## Mit freundlicher Unterstützung von



Flyer-Titelseite: Unsere kleine Schwester © Pandora Filmverleih

<https://www.facebook.com/japanischefilmtageduesseldorf>

## Weitere Auskünfte:

Japanisches Generalkonsulat  
Breite Str. 27  
40213 Düsseldorf  
Tel.: 0211/164 82-23  
E-Mail: [kultur@ds.mofa.go.jp](mailto:kultur@ds.mofa.go.jp)  
<http://www.dus.emb-japan.go.jp>



## Ort /会場:

BLACK BOX - Kino im  
Filmmuseum Düsseldorf  
Schulstr. 4  
40213 Düsseldorf  
Tel.: 0211/89-92232

【ご案内】全ての作品は無料にてご覧頂けますが、座席数に限りがございますので、各上映会開始時間の**30分前より**、受付にて整理券を配布します(但し、1人最大2枚まで)。なお電話等での予約は承っておりませんので、ご了承下さい。また期間中は、会場内整理のため正面入口( Schulstraße側)のみご利用頂けます。  
【ご注意】ドイツのレーティングシステムにより、一部の作品の鑑賞に**年齢制限がございます**のでご注意ください。なお、「12歳未満鑑賞禁止」と書かれてある作品につきましては、親権者(身分証明書にて確認をさせていただきます)の同伴がある場合に限り、6歳以上のお子様もご覧頂くことができます。

Zu jedem Film gibt es eine kurze Einführung. - Eine Kartenreservierung ist leider nicht möglich. **Karten** (max. zwei pro Person) werden **jeweils ab 30 Minuten vor Vorstellungsbeginn** an der Kasse des Filmmuseums ausgegeben.

Bitte beachten Sie, dass die Black Box **nur 134 Plätze** hat und während der Japanischen Filmtage zur besseren Einlassregelung nur der **Museumseingang an der Schulstraße** geöffnet ist.

<http://www.eyesonjapan.de>



Herausgegeben vom  
Japanischen Generalkonsulat Düsseldorf

Redaktion und Gestaltung:  
Ruth Jäschke

# EYES ON JAPAN

## I. Japanische Filmtage Düsseldorf

## 第11回デュッセルドルフ日本映画週間

7.-22. Januar 2017

2017年1月7日~22日



## Veranstalter / 主催:

Japanisches Generalkonsulat Düsseldorf  
Filmmuseum der Landeshauptstadt Düsseldorf  
Japanisches Kulturinstitut Köln (The Japan Foundation)  
在デュッセルドルフ日本国総領事館  
デュッセルドルフ市映画博物館  
国際交流基金 ケルン日本文化会館

## 11. Japanische Filmtage Düsseldorf 2017

In japanischer Originalversion  
mit deutschen oder englischen Untertiteln

Weitere Informationen unter  
[www.eyesonjapan.de](http://www.eyesonjapan.de)

## 2017年第11回デュッセルドルフ日本映画週間

日本語オリジナル音声・ドイツ語又は英語の字幕付き

**7. Januar (Samstag), 19:00 Uhr / 1月7日(土)、19:00**  
Eröffnung mit Live-Musik - Dt. Erstaufführung  
オープニング: 音楽演奏と映画上映(ドイツ初公開)  
**Fireworks from the Heart / おにいちちゃんのハナビ**  
(2010年・119分)監督: 国本雅広 / 出演者: 谷村実月、高良健吾、宮崎美子、大杉漣 その他(18歳未満鑑賞禁止)  
Japan 2010 • 119 Min. • OmeU • DVD • FSK: o.A. (ab 18) • Regie: KUNIMOTO Masahiro, mit TANIMURA Mitsuki, KÔRA Kengo, MIYAZAKI Yoshiko u.a.



© 2010 „Fireworks from the Heart“ Film Partners

Nach einem halben Jahr Leukämie-Therapie kehrt die Oberschülerin Hana am Tag des großen Feuerwerksfestes in Katakai nach Hause zurück und genießt den stimmungsvollen Abend mit ihren Freundinnen. Doch ihr älterer Bruder Tarô, einst aufgeweckt und fürsorglich, ist unzugänglich geworden und weigert sich, das Haus zu verlassen. Während ihre Eltern so tun, als sei alles in Ordnung, lässt die fröhliche Hana nichts unversucht, Tarô ins normale Leben zurückzuholen.

**8. Januar (Sonntag), 11:30 Uhr / 1月8日(日)、11:30**  
**Carmen kehrt heim / カルメン故郷に帰る**  
(1951年・83分)監督: 木下恵介 / 出演者: 高峰秀子、佐野周二、笠智衆、井川邦子 その他  
Japan 1951 • 83 Min. • OmdU • DVD • FSK: ab 0 • Regie: KINOSHITA Keisuke, mit TAKAMINE Hideko, SANO Shûji, RYÛ Chishû, IKAWA Kuniko u.a.



Da rechnet man mit einer gefeierten Künstlerin – und dann entpuppt sich die einstige Bauerntochter Okin, die sich jetzt Lily Carmen nennt, als naive Strip-tease-tänzerin aus dem Moloch Tôkyô! Der erste Farbfilm Japans begeistert durch die humorvolle Darstellung des Zusammenpralls von modernem, freizügigen Großstadtlair und traditionsbewusster, dörflicher Idylle.

**8. Januar (Sonntag), 14:00 Uhr / 1月8日(日)、14:00**  
**14. Januar (Samstag), 14:30 Uhr / 1月14日(土)、14:30**  
**Der Junge und das Biest / パケモノの子**  
アニメ(2015年・120分)監督: 細田守(12歳未満鑑賞禁止)  
Anime, Japan 2015 • 120 Min. • OmdU • BD • FSK: ab 12  
Regie: HOSODA Mamoru



Ein faules, raubeiniges Biest mit Herz und ein temperamentvoller, respektloser Halbweise bilden die Hauptfiguren in diesem unterhaltsamen, actionreichen Fantasy-Abenteuer, das 2015 zweiterfolgreichster Kinofilm in Japan war und 2016 den Japanese Academy Award als bester Animationsfilm erhielt.

© 2015 THE BOY AND THE BEAST FILM PARTNERS

**8. Januar (Sonntag), 17:00 Uhr / 1月8日(日)、17:00**  
**22. Januar (Sonntag), 14:00 Uhr / 1月22日(日)、14:00**  
**Wie der Wind sich hebt / 風立ちぬ**  
アニメ(2013年・127分)監督: 宮崎駿(6歳未満鑑賞禁止)  
Anime, Japan 2013 • 127 Min. • OmdU • DCP • FSK: ab 6  
Regie: MIYAZAKI Hayao

Schon als kleiner Junge träumt der sensible Jirô vom Fliegen. Blind wie ein Huhn, ist eine Karriere als Pilot keine Option. Stattdessen wird der italienische Luftfahrt-Ingenieur Gianni Caproni sein Vorbild. Jirô studiert Flugzeugbau – und begegnet

der hübschen Nahoko. – Preisgekröntes Alterswerk des großen Anime-Meisters Hayao Miyazaki über das Leben des Flugzeugingenieurs Jirô Horikoshi (1903-1982), mit dem der Regisseur in traumhaft schönen Bildern zugleich seiner eigenen Leidenschaft für Flugobjekte ein unvergessliches Denkmal setzt. Ein Muss für Cineasten!



© 2013 Studio Ghibli – NDHDMTK

**8. Januar (Sonntag), 20:00 Uhr / 1月8日(日)、20:00**  
**20. Januar (Freitag), 17:15 Uhr / 1月20日(金)、17:15**  
**Parasyte (Teil 1) / 寄生獣**  
(2014年・109分)監督: 山崎貴 / 出演者: 染谷将太、深津絵里、橋本愛 その他(16歳未満鑑賞禁止)  
Japan 2014 • 109 Min. • OmdU • DCP • FSK: ab 16 • Regie: YAMAZAKI Takashi, mit SOMETANI Shôta, FUKATSU Eri, HASHIMOTO Ai u.a.



Was tun, wenn ein außerirdischer Parasit, statt das Gehirn zu besetzen, in der Hand landet und man sich notgedrungen miteinander arrangieren muss? Teil 1 der Realverfilmung der gleichnamigen Manga-Serie ist ein gelungener, unkonventioneller Genremix aus Science Fiction-Horror, Abenteuer und Comedy und einfach gute Unterhaltung.

©2014 TOHO CO., LTD. / NIPPON TELEVISION NETWORK CORPORATION / KODANSHA LTD. / DENTSU INC. / YOMIURI TELECASTING CORPORATION / VAP inc. / ROBOT /SHIROGUMI INC. / Abe Shuji, Inc. / NIPPON SHUPPAN HANBAI INC. / KDDI CORPORATION / GYAO Corporation All Rights Reserved.

**9. Januar (Montag), 20:00 Uhr / 1月9日(月)、20:00**  
**22. Januar (Sonntag), 11:30 Uhr / 1月22日(日)、11:30**  
**Kirschblüten und rote Bohnen / あん**  
(2015年・113分)監督: 河瀬直美 / 出演者: 樹木希林、永瀬正敏、内田 伽羅 その他  
Japan, Frankreich, Dtl. 2015 • 113 Min. • OmdU • DCP • FSK: ab 0 • Regie: KAWASE Naomi, mit KIKI Kirin, NAGASE Masatoshi, UCHIDA Kyara u.a.  
Berührende Geschichte zweier gesellschaftlicher Außenseiter, in ruhigen, poetischen Bildern fast kammerartig erzählt von der vielfach preisgekrönten Regisseurin Naomi Kawase („Still the Water“).



© Neue Visionen

**11. Januar (Mittwoch), 20:00 Uhr / 1月11日(水)、20:00**  
**Leonie / レオニー** Dt. Erstaufführung  
ドイツ初公開  
(2010年/2013年・100分)監督: 松井久子 / 出演者: エミリー・モーティマー、中村獅童、原田美枝子 その他(18歳未満鑑賞禁止)  
Japan, USA 2010/2013 • 100 Min. • OmeU • BD • FSK: o.A. (ab 18) • Regie: MATSUI Hisako, mit Emily Mortimer, NAKAMURA Shidô, HARADA Mieko u.a.



© Essen Communications, Inc.

Die junge Leonie Gilmour begegnet in New York dem japanischen Dichter NOGUCHI Yone. Sie verlieben sich, Leonie wird schwanger, während Yone in seine Heimat zurückkehrt. Jahre später folgt sie ihm. – Visuell atemberaubend umgesetzt, eindrucksvoller Einblick in das Leben einer starken, eigenständigen Frau Ende des 19. Jahrhunderts, als sich Japan dem Westen öffnete und zugleich eigene Vorstellungen bewahrte.

**12. Januar (Donnerstag), 19:00 Uhr / 1月12日(木)、19:00**  
**Düsseldorf trifft Chiba / 千葉県とデュッセルドルフ市の交流イベント**  
Veranstaltung im Stadtmuseum (Details siehe umseitige Sonderankündigung)

**13. Januar (Freitag), 18:30 Uhr / 1月13日(金)、18:30**  
**The Gift of Memory / うつくしいひと** Europa-Premiere, Benefizveranstaltung  
ヨーロッパプレミア 熊本地震をうけてのチャリティー上映  
(2016年・40分)監督: 行定勲 / 出演者: 橋本愛、姜尚中、高良 健吾 その他(18歳未満鑑賞禁止)  
Japan 2016 • 40 Min. • OmeU • BD • FSK: o.A. (ab 18) • Regie: YUKISADA Isao, mit HASHIMOTO Ai, KAN Sanjun, KÔRA Kengo u.a.



© 2016 Kumamoto Film Production Executive Committee

Auf der Suche nach Drehorten für seinen nächsten Film kehrt ein Regisseur nach Jahrzehnten zurück nach Kumamoto, wo er einst seine erste große Liebe erlebte. Eine junge Frau weckt bei ihm Erinnerungen. – Kurzfilm von poetischer Schönheit. Benefizvorführung (Kumamoto Film Project) zugunsten der Betroffenen der Kumamoto-Erdbeben vom April 2016; um Spenden wird herzlich gebeten. – Europa-Premiere.

**13. Januar (Freitag), 20:00 Uhr / 1月13日(金)、20:00**  
**22. Januar (Sonntag), 20:00 Uhr / 1月22日(日)、20:00**  
**South Bound / サウスバウンド** Dt. Erstaufführung  
ドイツ初公開  
(2007年・114分)監督: 森田芳光 / 出演者: 豊川悦司、天海祐希、田辺修斗  
その他(18歳未満鑑賞禁止)  
Japan 2007 • 114 Min. • OmeU • 16 mm • FSK: o.A. (ab 18) • Regie: MORI-TA Yoshimitsu, mit TOYOKAWA Etsushi, AMAMI Yûki, TANABE Shûto u.a.



© 2007 "South Bound" Production Committee

Wieder einmal merkt der Sechstklässler Jirô: Es ist nicht leicht, Kind eines Anarchisten zu sein, der keine Steuern zahlen will und beim kleinsten Anlass ausrastet. Da hilft schließlich nur, Tôkyô den Rücken zu kehren und ganz weit weg zu ziehen. Dumm, dass die Ueharas auf Okinawa bald ins nächste Chaos geraten... Vergnüglicher Einblick in eine dysfunktionale Familie.

**14. Januar (Samstag), 17:15 Uhr / 1月14日(土)、17:15**  
**22. Januar (Sonntag), 17:00 Uhr / 1月22日(日)、17:00**  
**Unsere kleine Schwester / 海街diary**  
(2015年・128分)監督: 是枝裕和 / 出演者: 広瀬すず、綾瀬はるか、長澤まさみ、夏帆 その他  
Japan 2015 • 128 Min. • OmdU • DCP • FSK: ab 0 • Regie: KOREEDA Hirokazu, mit HIROSE Suzu, AYASE Haruka, NAGASAWA Masami, Kaho u.a.



© Pandora Filmverleih

Bei der Beerdigung des Vaters, der die Familie einst für eine andere Frau verliebt, treffen drei Schwestern ihre 13-jährige Halbschwester Suzu und laden sie ein, zu ihnen zu ziehen. Ruhig, heiter, nachdenkenswert und einfühlsam schildert Koreeda in seinem vielfach preisgekrönten Film das Zusammenwachsen und die Selbstfindung vier junger Frauen – ein wirklich wunderbarer Film!

**14. Januar (Samstag), 20:00 Uhr / 1月14日(土)、20:00**  
**20. Januar (Freitag), 20:00 Uhr / 1月20日(金)、20:00**  
**The Cross / 十字架** Europa-Premiere  
ヨーロッパプレミア  
(2016年・122分)監督: 五十嵐匠 / 出演者: 小出恵介、木村文乃、富田靖子  
その他(18歳未満鑑賞禁止)  
Japan 2016 • 122 Min. • OmeU • DVD • FSK: o.A. (ab 18) • Regie: IGA-RASHI Shô, mit KOIDE Keisuke, KIMURA Fumino, TOMITA Yasuko u.a.

Nach dem Selbstmord eines Achtklässlers ist nichts mehr wie zuvor, weder für seine Familie noch für seinen besten Freund oder für seine Mitschüler – auch nach 20 Jahren. Eindringvolles Drama über Schmerz und Verlust, Schuld und Vergebung; sehr sehenswert! – Europa-Premiere.



© Shigematsu Kiyoshi / Kodansha © 2015, "The Cross" Production Committee. Production: Is.Field. - Coordinator: EN Pacific Service Inc.

**15. Januar (Sonntag), 11:30 Uhr / 1月15日(日)、11:30**  
**Die Jenseitigen / 異人たちの夏**  
(1988年・98分)監督: 大林宣彦 / 出演者: 風間杜夫、片岡鶴太郎、秋吉久美子  
その他(18歳未満鑑賞禁止)  
Japan 1988 • 98 Min. • OmdU • 16 mm • FSK: o.A. (ab 18) • Regie: ÔBAYA-SHI Nobuhiko, mit KAZAMA Morio, KATAOKA Tsurutarô, AKIYOSHI Kumiko  
Wenn die verstorbenen Eltern als lebensechte Geister wieder auftauchen und die neue Geliebte auch nicht ganz koscher ist, schleicht sich das Grauen auf leisen Sohlen in den Alltag. – Subtile Verfilmung des preisgekrönten Bestsellers von YAMADA Taichi durch den Horrorfilm-Spezialisten ÔBAYASHI Nobuhiko mit furiosem Ende.



**15. Januar (Sonntag), 14:30 Uhr / 1月15日(日)、14:30**  
**21. Januar (Samstag), 15:00 Uhr / 1月21日(土)、15:00**  
**Miss Hokusai / 百日紅**  
アニメ(2015年・90分)監督: 原恵一(6歳未満鑑賞禁止)  
Anime, Japan 2015 • 90 Min. • OmdU • DCP • FSK: ab 6 • Regie: HARA Keiichi

1. Hälfte des 19. Jahrhunderts: In der Millionenstadt Edo (Tôkyô) boomen Handel und Handwerk, und alle begeistern sich für Holzschnitte. Das ist gut für den bekannten Maler Hokusai und seine Schüler. Doch nur wenige wissen, dass seine Tochter weit mehr ist als seine Assistentin. Selbstbewusst und hochbegabt, malt sie feurige Drachen und bildschöne Frauen besser als jeder andere. – Eine eigenwillige Frau in einer der künstlerisch aufregendsten Zeiten Japans, von HARA Keiichi in einem traumhaften Rausch aus Bildern und Farben meisterhaft zum Leben erweckt. Vielfach preisgekröntes Anime der Extraklasse, das uns ins Japan des 19. Jahrhunderts und seine Holzschnittkunst eintauchen lässt.



© 2014-2015 Hinako Sugiura © MS.HS / Saruberi Film Partners

**15. Januar (Sonntag), 17:00 Uhr / 1月15日(日)、17:00**  
**Shodo Girls / 書道ガールズ!! わたしたちの甲子園**  
Dt. Erstaufführung  
ドイツ初公開  
(2010年・120分)監督: 猪股隆一 / 出演者: 成海璃子、山下リオ、桜庭ななみ  
その他  
Japan 2010 • 120 Min. • OmeU • DVD • FSK: o.A. • Regie: INOMATA Ryûichi, mit NARUMI Riko, YAMASHITA Rio, SAKURABA Nanami u.a.



© NTV

Meist ist Kalligraphie (*shodô*) eine ruhige, meditative Kunst. Doch dann wird ein Mitglied des Kalligraphie-Clubs der Oberschule von Shikokuchû, der „Stadt des Papiers“, von der *shodô*-Performance des neuen Lehrers inspiriert. Nun kann auch mal die Tusche spritzen und der Pinsel zu lauter Musik ungestüm aufs Papier klatschen! Schließlich organisiert Satoko zur Wiederbelebung der Stadt einen öffentlichen Kalligraphie-Wettbewerb.

Familie im Wandel und coole Frauen Facetten der jp. Kultur

**15. Januar (Sonntag), 20:00 Uhr / 1月15日(日)、20:00**  
**NHK-Dokumentarfilmabend / NHKドキュメンタリー特集**  
**The Phone of the Wind: Wispers to Lost Families**  
**風の電話～残された人々の歳月～**  
(2016年・49分)英語版 / Japan 2016 • 49 Min. • engl. Fassung • BD  
Eine einsame Telefonzelle am Meer wird nach dem Tsunami vom 11.3.2011 zum Ort der Trauer, Sehnsucht und Bewältigung von Verlust.



© NHK

**The Gate: A Pacific Journey**  
**漂流鳥井 震災5年目の里帰り**  
(2016年・46分)英語版 / Japan 2016 • 46 Min. • engl. Fassung • BD  
Zu den an die US-Küste angeschwemmten Trümmern gehörten auch Querkalben eines Shintô-Schreins. Diese wurden dank der Bürger von Oregon zurück nach Japan gebracht und verbinden Menschen über die Weiten des Ozeans.

**18. Januar (Mittwoch), 19:00 Uhr / 1月18日(水)、19:00**  
**Fukushima-Abend / 福島イベント**  
**The Piano in the Shed / 物置のピアノ**  
(2014年・115分)監督: 似内千晶・脚本: 齋藤三保・撮影: 岡雅一  
出演者: 芳根京子、渡辺貴裕、小篠恵奈 その他(18歳未満鑑賞禁止)  
ジャーナリストミヒエリス氏の講演会: 日本酒テイスティングと映画上映  
Japan 2014 • 115 Min. • OmeU • DVD • FSK: o.A. (ab 18) • Regie: NITANAI Chiaki, mit YOSHINE Kyôko, WATANABE Takahiro, KOSHINO Ena u.a. - Filmvorführung mit Vortrag von Helmut Michelis (Journalist) über seinen Besuch in Fukushima im Herbst 2015 und Sake-Verkostung



Seit dem 11. März 2011 ist alles anders in Koori. Die Pfirsichplantage des alten Miyamoto trägt reiche Ernte, aber wie überall in der Region will niemand die Früchte kaufen. Der Wiederaufbau läuft schleppend, und es ist schwer, Arbeit zu finden. Nur wenn sie auf dem in einer Hütte abgestellten Klavier spielt, vergisst die 17-jährige Haruka ihre Sorgen. Da kommt ihre beliebte ältere Schwester aus Tôkyô zu Besuch. Und dann ist da noch Harukas neuer Schulkamerad Kôsuke, der mit seinem Vater aus dem Sperrgebiet in eine provisorische Unterkunft umgesiedelt wurde.

**21. Januar (Samstag), 20:00 Uhr / 1月21日(土)、20:00**  
**Stummfilm und Musik** mit dem Filmerzähler (*benshi*) KATAOKA Ichirô und Live-Musik: KAMIYA Ayumi (Klavier), MIYAZAWA Yasumi (3-saitige Langhalslaute Shamisen), TANAKA Masayoshi (Percussion)  
活動写真弁士による無声映画上映 生演奏付き: 片岡一郎氏(弁士)、音楽: 上屋安由美(ピアノ)、宮澤やすみ(三味線)、田中まさよし(打楽器)

**Orochi - The Serpent / 雄呂血 + Kobutori - The Lump / こぶとり**  
(1925年・74分)監督: 三川 文太郎 / 出演者: 阪東妻三郎、関操、環歌子  
その他 + アニメ(1929年・11分)監督: 村田安司(18歳未満鑑賞禁止)  
Japan 1925 • 74 Min. • OmeU • DVD • FSK: o.A. (ab 18) • Regie: FUKA-GAWA Buntarô, mit BANDÔ Tsumasaburô, SEKI Misao, TAMAKI Utako u.a. + Anime, Japan 1929 • 11 Min. • Regie: MURATA Yasuji  
Ein tapferer Samurai, der von seinem Meister verstoßen wird, schöne Frauen und intrigante Bösewichte sorgen für einen unterhaltsamen Film, der alles bietet: wilde Kampfzenen, Liebe und Verrat, Hoffnung und Tragödie. – Als Vorfilm zeigen wir ein lustiges Kurzanime von 1929.



OROCHI © Bantsuma Production, 1925

Familie im Wandel und coole Frauen Facetten der jp. Kultur